

CA1
LCC
-1999
M36

3 1761 11766490 4

Minister's Reference
on Institutional
Child Abuse

Interim Report

LAW COMMISSION OF CANADA
COMMISSION DU DROIT DU CANADA



Minister's Reference
on Institutional
Child Abuse

Interim Report



LAW COMMISSION OF CANADA
COMMISSION DU DROIT DU CANADA



Catalogue No. JL 2-3/1999

ISBN 0-662-64043-8

BAP-0793



Preface

In November 1997, the Minister of Justice of Canada asked the Law Commission of Canada to examine and assess processes for redressing the harm inflicted on children who were physically and sexually abused in government-funded or government-run institutions.

This Interim Report is the initial stage of the Law Commission's response to the Minister's request. It outlines the issues, identifies the research we think needs to be done, and indicates the people who we believe must be involved in our research process.

The Law Commission expects to release a Discussion Paper next fall. This Paper will take account of on-going research, feedback received from the Study Panels we will be constituting to assist us, as well as other material collected by the Law Commission.


This Interim Report is our first attempt to trace the dimensions of the work that lies ahead. We welcome your comments and ideas.

By mail: The Law Commission of Canada,
 1100 – 473 Albert Street,
 Ottawa, Ontario,
 Canada, K1A 0H8

By fax: (613) 946-8988

By email: info@lcc.gc.ca

Via the Internet: <http://www.lcc.gc.ca>



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117664904>



Table of Contents

I	Introduction	1
II	Situating the Reference	3
III	Addressing Past Abuse	5
IV	The Research Questions	9
V	Conclusion	11

APPENDICES:

I	The Minister's Letter.	15
II	Reports Examined.	19



I Introduction

As the child victims of institutional physical and sexual abuse reach adulthood and find their public voice, the question of how to respond has become a concern for the federal government, many provincial governments, First Nations and various religious and other organizations. The complex nature of the problem and the extent of the harm caused contribute to the difficulty of finding appropriate responses. The traditional legal responses—civil actions and criminal prosecutions—seem inadequate to address the far-ranging consequences of institutional child physical and sexual abuse. It has become clear that other approaches must also be considered.

On November 14, 1997, the Minister of Justice requested the Law Commission of Canada to prepare a “report addressing processes for dealing with institutional child physical and sexual abuse.” The Minister’s letter is attached as Appendix I to this Interim Report.

In framing the Reference, delivered pursuant to section 5(1)(b) of the *Law Commission of Canada Act*, the Minister charged the Law Commission with the task of providing “governments, and Canadians generally, with an inventory and comparative assessment of approaches available.”

The Reference directs the Commission to conduct its research “in consultation with all interested parties and constituencies.” It is also specific about the nature and content of the study the Minister envisages:

The result of the Commission’s study should be analytical, conceptual and non-prescriptive. It should include a discussion of approaches in Canada and elsewhere, but should not be structured so as to pre-empt or derail any ongoing processes in place or under consideration. More specifically, it is not intended to displace, delay or in any way be in lieu of the federal government response to the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples. Nor is this reference to the Law Commission intended to provide a public forum for redress either of general situations or specific cases.



The Commission interprets the Minister's letter as directing it to undertake two distinct tasks:

- First, the Commission is to develop an inventory of instances of institutional abuse that have come to light and responses that have been implemented. Current problems and ongoing investigations are outside the scope of this research.
- Second, the Commission is to assess the strengths and weaknesses of possible models for addressing institutional child abuse. Existing models will be analyzed for the values they promote, their inherent risks and their effectiveness once implemented.

The Minister's letter suggests that the Commission should submit "an initial report, outlining the issues and identifying the required research and studies, including the range of constituencies that must be involved in the process" by the end of January 1998. On the basis of documentation and reports reviewed, this Interim Report reflects the Commission's assessment of the current state of experience in this field (see Appendix II). It also reflects the Commission's best judgment of where evaluation of that experience and additional research could be helpful, a judgment that may evolve as our work progresses.



II Situating the Reference

Having been asked to examine the processes for dealing with past physical and sexual abuse of children in institutions, the Commission was presented with a complex set of policy choices: should it approach the terms of the Reference from a broad perspective, and if so, what framework should it adopt?

Initially, the Reference can be placed in the framework of some fundamental questions concerning abuse.

1. What are the causes and context of abuse (given the preconditions of abuse: access, opportunity and authority)—why does it occur, where does it occur, who is involved in the commission of abuse and its perpetuation?
2. What are the consequences of abuse—what are the physical, psychological, emotional and other impacts on the victims—what effects does it have on the victim's family, community and society?
3. What are the factors that influence healing—the age of onset of abuse, its duration, the number of perpetrators, the influence of effective intervention, the time between abuse and disclosure?
4. What are the possible approaches to addressing past abuse—what are the formal legal approaches—what are the services that victims require?
5. What are the possible approaches to preventing abuse—how can factors identified as contributing to the context of abuse be eliminated or mitigated?

It is possible that an informed and appropriate response to the fourth question (which is identified specifically in the Reference) requires a solid grasp of the answers to the first three questions. These elements then point the way to a response to the fifth question.

If this broad perspective were adopted, the first question would require an understanding of what factors actually contribute to abuse, how they contribute to it and to what extent they contribute to it. Those lines of inquiry would have to be pursued with respect to each element of the abusive situation:

- the setting
- the perpetrator(s)
- the victim(s)
- other parties in the abusive setting



- parties outside the abusive setting who should or could perceive a threat or need to protect the victim or victim group.

Since these questions extend beyond the confines of institutional child abuse, the Commission could expand the line of inquiry to look for commonalities in a range of experiences of abuse, including:

- abuse in settings other than institutions
- abuse of persons other than children
- types of abuse other than physical and sexual.

Such an expansion of the scope of inquiry might permit the Commission to discover linkages between the institutional physical and sexual abuse of children and other situations of abuse. It could provide insights into the dangers of abuse faced by groups other than children. Our society continues to rely on institutions to provide housing, care and services to persons other than children, who potentially are just as vulnerable—the elderly, the chronically ill, the mentally disabled, to cite a few. An expanded inquiry could also provide insight into the abuse of children in non-institutional settings, which include domestic and organizational settings (e.g., amateur sports leagues and voluntary youth organizations).

The Commission does not discount the possibility that the main locus of child abuse currently might be the domestic rather than the institutional setting. While society seems to have recognized that institutions are rarely an appropriate setting for a child, it has apparently been slower to recognize and respond to the dangers of abuse in the home and elsewhere. Abuse is fundamentally about abuse of power, and its potential exists almost everywhere. Lessons learned in the context of institutional child abuse might help avoid or mitigate the danger of child abuse in other settings as well.

The Commission recognizes the importance of all of these lines of inquiry but they are of a broad scope and are intricately linked with other considerations. It would therefore be more appropriate to address these larger questions as part of distinct and more comprehensively framed research programmes the Commission may develop under its own Strategic Agenda. While an inquiry into processes for addressing institutional child abuse necessarily raises an array of issues, the Commission considers it best to satisfy the Minister's request by limiting its response to the specific questions in the Reference.



III Addressing Past Abuse

The design and choice of ways to address past institutional abuse is influenced by the outcomes sought and the range of available processes. While the outcomes sought by individual victims of abuse will vary, certain common themes prevail. Experience in Canada suggests that victims of abuse generally seek some or all of the following outcomes:

- self-empowerment
- healing
- acknowledgment of the harm they have suffered
- denunciation or punishment of those who committed the harm
- accountability of the institution where the harm was committed
- redress for the damage done
- systemic change to prevent future abuse
- closure (to the extent this is possible).

The main processes to achieve these outcomes that have been attempted or proposed in Canada are:

- criminal charges
- civil suits
- public inquiries
- administrative compensation programmes
- alternative processes oriented to restorative rather than retributive justice.

While these options are not mutually exclusive, certain processes naturally favour certain outcomes. For example, only a criminal charge can result in a prison sentence for an abuser. Similarly, a public apology from the body responsible for the institution where the abuse occurred may be a necessary remedial component for some victims. The effectiveness of any one process or combination of processes will depend on a number of variables, including personal circumstances of the victim, context of the abuse and responses adopted by other entities (e.g., religious organizations).



A review of approaches to cases of institutional abuse across Canada indicates that certain factors are likely to have a bearing on their success. While these factors may be considered in the abstract, their presence and impact in particular cases often cannot be known until the process of redress is under way. The following are key factors to be considered.

The process

Who chooses and drives the process? Have the victims initiated and/or participated in designing the process, is it the State or those responsible for the institution where the abuse took place, or is the process negotiated by all parties?

The context of abuse

Was the abuse committed by one person or a small group; or was it systemic? Was it an isolated incident, or did it continue for a period of years or decades? What is the nature and range of the abuse committed, for example, physical, sexual, psychological, ritual and emotional? What was the level of sophistication of the perpetrators? Was there an intent to cause dissociation? How structured was the abuse? The duration of the abuse and the number of victims will have a bearing on how individually specific and tailored the approach can be.

The victims of abuse

What is the number of victims? What is the effect of the abuse on the victims? What is the ripple effect of the abuse on the families of the victims, their communities and society? Have the claimants come forward as a group or as individuals? Is there a cohesion to the response sought by the victims?

Assessing the efficacy of various approaches to dealing with institutional abuse requires a clear identification of the outcomes sought. The parties involved may not seek all the same outcomes and may not assign the same priority to the outcomes they do seek in common. For example, for some, the offer of a financial compensation package may seem an adequate admission that the abuse perpetrated in an institution was wrong. For others, however, a clear, unequivocal and public apology may be a necessary contribution to the healing process. In the end, it is primarily the victim of



abuse who must be satisfied that the approach adopted was equitable and that the results were appropriate to the circumstances. This requires posing at least the following questions.

- How do those who suffered the abuse understand and live their experience?
- What are the key outcomes sought by those who suffered the abuse?
- What (or who) are the major obstacles to achieving these desired outcomes?
- What processes are most likely to facilitate the effective and efficient achievement of those outcomes?
- What parties must or should be involved in developing the response to past abuse?
- How much experience do we need with particular approaches before we can assess or measure their effectiveness?



IV The Research Questions

The Reference permits the Commission to review all possible approaches to addressing institutional child abuse. It presents an opportunity to reflect on all aspects of redress. This includes rethinking such basic questions as what constitutes evidence, what constitutes proof, how damages are defined and how they are assessed. Evaluating the approaches already implemented for their strengths and weaknesses may highlight the limited effect of a legal response on pathological behaviour and the need for other types of responses.

The Commission's preliminary overview of this subject suggests that further research is required. To the extent that studies or reports on these topics exist, the Commission will continue to collect and evaluate them. To the extent that gaps exist, the Commission will undertake to fill them. This may involve identifying archival and historical documents, collecting first-hand the experiences of survivors of institutional child abuse and awarding appropriate research contracts. The Commission has identified the following critical themes:

1. A detailed inventory of known cases of institutional child abuse in Canada; a review and categorization of approaches to addressing such abuse and specifically, the extent to which each approach included the following:
 - Criminal prosecutions
 - Civil suits
 - Public inquiries
 - Negotiation—mediation—dispute resolution
 - Apologies (public or private, individual or collective)
 - Other
2. New ways of conceiving of frameworks for responding to institutional child abuse.
3. A review of approaches to past institutional or state-sanctioned abuse in other countries; for example, Argentina, Chile, South Africa, Rwanda and Australia.



4. A review and analysis of the outcomes identified by victims.
5. A review and analysis of the outcomes identified by governments or other bodies responsible for the institutions where the abuse occurred.
6. An analysis, to the extent possible, of the strengths and weaknesses of the various approaches to satisfy these outcomes and the effect of a combination of these approaches.
7. An assessment of the extent to which the means adopted determine the ends achieved, as well as the extent to which the ends sought determine the means adopted.
8. A discussion of possible new approaches to addressing past institutional child abuse and an assessment of their relative merits and risks.

Once the studies addressing these questions and others, which will emerge from the Commission's research, have been completed, the Commission will consult broadly with Canadians about its response to the Minister's Reference. Consultation is fundamental to the Commission's work and an explicit part of the Reference, which requests the Commission to identify "the range of constituencies that must be involved in the process." Initial research suggests that those constituencies should include at least the following:

- victims of institutional abuse
- families and communities of the victims
- those who have treated the victims
- those who have represented the victims in the pursuit of redress
- those responsible for institutions where abuse has occurred
- those employed in institutions where abuse has occurred

Before engaging in these and other public consultations and finalizing its research plan for the Reference, the Commission will contact a small number of people representative of interested constituencies to ensure there are no serious problems with how it has framed its inquiry and no major gaps in the research proposed.

Conclusion

This Interim Report is grounded in the recognition that discussion of approaches to dealing with institutional child abuse cannot be attempted in isolation. An understanding of broader issues concerning abuse—of persons other than children, in settings other than institutions—is vital if, as a society, we wish to redress past abuse and, equally, prevent its recurrence.

The Commission is just beginning to articulate its own specific research programmes under four broad research themes: personal relationships, social relationships, economic relationships and governance relationships. Several additional topics of study that could be extrapolated from the Reference would fit within these themes. Abuse generally could be explored in the context of personal relationships (when do legitimate relationships become abusive—who are the perpetrators—who are the victims?) or social relationships (how does society care for vulnerable persons—how does it help victims—how does it deal with perpetrators?). Child abuse in settings other than institutions could be explored in the context of personal relationships. Institutional abuse could be considered in the context of social relationships (why do we institutionalize certain groups) or governance relationships (why do we create particular kinds of institutions—how do we ensure that they fulfil their intended purpose?).

To the extent that the Commission's work on this Reference suggests further avenues of inquiry that will better situate a response to the Minister, it will be sensitive to integrating these into its evolving research agenda.

Appendix I

The Minister's Letter

Mr. Roderick A. Macdonald
President
Law Commission of Canada
473 Albert Street, 11th Floor
Trebla Building
Ottawa, Ontario
K1A 0H8

Dear Mr. Macdonald:

I am writing further to our recent discussions concerning a reference to the Law Commission of Canada. As you are aware, I very much appreciate the role that the Law Commission can play in providing independent advice on reform of the law of Canada and its effects, with a view to ensuring that the legal system meets the changing needs of Canadian society and of individuals in that society.

With this in mind, I ask the Commission to undertake, pursuant to s.5(1)(b) of the *Law Commission of Canada Act*, a report addressing processes for dealing with institutional child physical and sexual abuse.

The federal government and many provincial and territorial governments are confronted with the difficult issue of responding to victims of physical and sexual abuse that occurred in government-run, as well as government-funded and sponsored institutions, in the past. Cases of this nature raise sensitive issues for the individuals involved, for their families and for the communities. Governments are concerned about how best to deal with these issues in a responsible and fair way. While it is clear that lengthy civil and criminal trials are not ideal processes in this context, it is less clear what types of processes would best address wrongdoing, while affording appropriate remedies, and promoting reconciliation, fairness and healing.

As an independent, multidisciplinary agency mandated to consider law and justice, the Law Commission of Canada is well suited to examine processes to deal with institutional abuse. It can provide governments, and Canadians generally, with an inventory and comparative assessment of approaches available.



The Commission is being asked to conduct its research and study in consultation with all interested parties and constituencies. However, the Commission should not address processes that affect Aboriginal peoples until national Aboriginal leadership is closely consulted as to how best to involve Aboriginal peoples in carrying out the reference.

The result of the Commission's study should be analytical, conceptual and non-prescriptive. It should include a discussion of approaches in Canada and elsewhere, but should not be structured so as to pre-empt or derail any ongoing processes in place or under consideration. More specifically, it is not intended to displace, delay or in any way be in lieu of the federal government response to the recommendations of the Royal Commission on Aboriginal Peoples. Nor is this reference to the Law Commission intended to provide a public forum for redress either of general situations or specific cases.

I would suggest that the Commission's work be multi-staged. An initial report, outlining the issues and identifying the required research and studies, including the range of constituencies that must be involved in the process, could be completed by the end of January 1998. A comprehensive analysis of all the facets of the problem could follow in June 1998. The Final Report, reviewing various approaches and their implications, is to be submitted in November 1998.

I look forward to receiving the Report of the Law Commission of Canada on this complex and important issue.

Sincerely yours,

A. Anne McLellan

Appendix II

Reports Examined



Preliminary Bibliography

Provincial governments

Alberta

A Report by the Provincial Ombudsman, Alberta on The Westfield Diagnostic and Treatment Centre, (Alberta: 1979).

Alberta Office of the Ombudsman 30th Annual Report, (1997).

British Columbia

Abuse of Deaf Students at Jericho Hill School: Public Report No. 32, (British Columbia: Office of the Ombudsman of British Columbia, 1993).

Listening—A Review of Riverview Hospital: Public Report No. 33, (British Columbia: Office of the Ombudsman of British Columbia, 1994).

Manitoba

Government Response to the Independent Review of Reporting Procedures in Children's Residential Facilities, (Manitoba: Manitoba Family Services: 1992).

P.C. Suche, J. Rodgers & P. Vincent, *Report of the Independent Review into Child Abuse Reporting Procedures in Children's Residential Care Facilities*, (1992).

New Brunswick

Hon. Justice R.L. Miller, *Report of a Commission of Inquiry established by Order-in-Council 92-1022* (re: New Brunswick Training School at Kingsclear) (1995).

Nova Scotia

Compensation for Institutional Abuse Program: Guidelines (Halifax: Nova Scotia Department of Justice, 1997).



Ontario

M. L. Mussell., *"Recorder's Report Written for the Survivors"* by The Reconciliation Implementation Committee, Reconciliation Agreement Between the Primary Victims of George Epoch and The Jesuit Fathers of Upper Canada (1995).

Quebec

Les "Enfants du Duplessis": À l'heure de la solidarité (Sainte Foy : Protecteur du citoyen, 1997).

Federal government

Annual Report of the Correction Investigator 1996-1997 (Ottawa: Minister of Public Works and Government Services Canada, 1997).

R. D. Chrisjohn & S. L. Young with contributions by M. Maraun, *"The Circle Game: Shadows and Substance in the Indian Residential School Experience in Canada; A Report to the Royal Commission on Aboriginal Peoples"*, (1994).
<http://www.treaty7.org/pick/circle.htm>

Report of the Royal Commission on Aboriginal Peoples, Volume 1, Looking Forward, Looking Back and Volume 3, Gathering Strength, (Ottawa: Canada Communication Group, 1997) [see specifically Vol. 1, chapter 10, "Residential Schools"].

<http://www.inac.gc.ca/rcap/report>

Australia

Australian Capital Territory, Community Law Reform Committee, *"The Mandatory Reporting of Child Abuse"* (1993).

<http://actag.canberra.edu.au>

England

The Law Commission, *"Limitation of Actions: A Consultation Paper"* (Consultation Paper No 151) (London: The Stationary House).



Journal articles and reports

D. Dyzenhaus, *"Telling the Truth About the Law: South Africa's Truth and Reconciliation Commission Inquiries into the Apartheid Legal Order"* (Faculty of Law, University of Toronto, 1998) [unpublished].

G.I. Kirke, *"Players First"* (A Report Prepared for the Canadian Hockey League, 1997) [unpublished].

G. Steele, *"Designing a Compensation Program for Institutional Abuse"* (1997) [to be published in the Canadian Journal of Administrative Law and Practice].

Grand Council of the Crees, *"Residential Schools and the Abuse Syndrome"*.
<http://www.gcc.ca>

I. Knockwood & G. Thomas, *Out of the Depths: The Experiences of Mi'kmaw Children at the Indian Residential School at Shubenacadie, Nova Scotia* (Lakeport: Roseway Publishing, 1992).

J. A. Henderson Jr., *"Comment: Settlement Class Actions and the Limits of Adjudication"* (1995) 80 Cornell L. Rev. 1014.

J. J. Llewellyn & R. House, *"Institutions for Restorative Justice: The South Africa Truth and Reconciliation Commission as a Model for Dealing with Conflicts of the Past"* (Paper presented to the Centre for the Study of State and Market: Workshop on Commissions of Inquiry: A Comparative Perspective, 1998) [unpublished].

J.K. Cornwell, *"CRIPA: The Failure of Federal Intervention for Mentally Retarded People"* (1988) 97 Yale L.J. 845.

K. Joachim, *"Reform of the Ontario Human Rights Commission"* (Toronto: Centre for the Study of the State and the Market: 1997).

M. Hodgson, *"Rebuilding Community after the Residential School Experience"* in D. Engelstad & J. Bird, eds., *Nation to Nation: Aboriginal Sovereignty and the Future of Canada* (Concord: House of Anansi Press Ltd, 1992) 101.



M. Trebilcock & L. Austin, *"The Limits of the Full Court Press: Of Blood and Mergers"* (Toronto: Centre for the Study of the State and the Market: 1997).

N. Des Rosiers, B. Feldhusen and O.A.R. Hankivky, *"Legal Compensation for Sexual Violence: Therapeutic Consequences and Consequences for the Judicial System?"* (University of Western Ontario) [unpublished].

P.T. Bittel, *"Abuse by Caretakers: Arbitral Views on Discipline"* (1995) 50-SEP Disp. Resol.J.66.

R.J. Goldstone, *"Justice as a Tool for Peace-Making: Truth Commissions and International Criminal Tribunals"* (1996) 28 N.Y.U.J. Int'l L. & Pol. 485.

R. Teitel, *"Transitional Jurisprudence: The Role of Law in Political Transformation"* (1997) 106 Yale J. Int'l L. 2009.

T. Finn & L. D'Ambra, *"Lawyering for Children in the Care of the State"* (1994) 42-MAR R.I. Bar J. 7.

Cases

B.(P.A.) v. Curry (1997), 146 D.L.R. (4th) 72 (B.C.C.A.).

P.(J.) v. Sinclair (1997), 148 D.L.R. (4th) 472 (B.C.C.A.).

CA, CH, LK, and MD v. Critchley (13 August 1997), Vancouver CA023225 (B.C.C.A.).

<http://www.courts.gov.bc.ca>

P.T. Bittel, "Abuse by Caretakers: Arbitral Views on Discipline" (1995) 50-Sep 13RJ 66.

R.J. Goldstone, "Justice as a Tool for Peace-Making: Truth Commissions and International Criminal Tribunals" (1996) 28 N.Y.U.J. Int'l L. & Pol. 485.
 R. Teitel, "Transitional Jurisprudence: The Role of Law in Political Transformation" (1997) 106 Yale J. Int'l L. 2009.

T. Finn & L. D'Ambra, "Lawyering for Children in the Care of the State" (1994) 42-MAR R.L. B.J. 7.

Index

B.(P.A.) v. Curry (1997), 146 D.L.R. (4th) 72 (B.C.C.A.).

P.(J.) v. Sinclair (1997), 148 D.L.R. (4th) 472 (B.C.C.A.).

CA, CH, LK, and MD v. Critchley (13 August 1997), Vancouver CA023225 (B.C.C.A.).

<http://www.courts.gov.bc.ca>

D. Dyzenhaus, "Telling the Truth About the Law: South Africa's Truth and Reconciliation Commission Inquiries into the Apartheid Legal Order" (Faculty of Law, University of Toronto, 1998) [non-publié].

G.I. Kirke, "Players First" (A Report Prepared for the Canadian Hockey League, 1997) [non-publié].

G. Steele, "Designing a Compensation Program for Institutional Abuse" (1997) [à être publié dans Canadian Journal of Administrative Law and Practice].

Grand Council of the Crees, "Residential Schools and the Abuse Syndrome".
<http://www.gcc.ca>

I. Knockwood & G. Thomas, *Out of the Depths: The Experiences of Mi'kmaq Children at the Indian Residential School at Shubenacadie*, Nova Scotia (Lakport: Roseway Publishing, 1992).

J. A. Henderson Jr., "Comment: Settlement Class Actions and the Limits of Adjudication" (1995) 80 Cornell L. Rev. 1014.

J. J. Llewellyn & R. House, "Institutions for Restorative Justice: The South Africa Truth and Reconciliation Commission as a Model for Dealing with Conflicts of the Past" (texte présenté au Centre for the Study of State and Market: Workshop on Commissions of Inquiry: A Comparative Perspective, 1998) [non-publié].

J.K. Cornwell, "CRIPA: The Failure of Federal Intervention for Mentally Retarded People" (1988) 97 Yale L.J. 845.

K. Joachim, "Reform of the Ontario Human Rights Commission" (Toronto: Centre for the Study of the State and the Market: 1997).

M. Hodgson, "Rebuilding Community after the Residential School Experience" in D. Engelstad & J. Bird, eds., *Nation to Nation: Aboriginal Sovereignty and the Future of Canada* (Concord: House of Anansi Press Ltd, 1992) 101.

M. Trebilcock & L. Austin, "The Limits of the Full Court Press: Of Blood and Mergers" (Toronto: Centre for the Study of the State and the Market: 1997).

N. Des Rosiers, B. Feldhusen and O.A.R. Hankivky, "Legal Compensation for Sexual Violence: Therapeutic Consequences and Consequences for the Judicial System?" (University of Western Ontario) [non-publié].



(Québec
Les « Enfants du Duplessis » : À l'heure de la solidarité (Sainte Foy : Protecteur
du citoyen, 1997).

« Les pensionnats »

Rapport annuel de l'Enquêteur correctionnel 1996-1997 (Ottawa: Ministère des
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1997).

R. D. Chrisjohn & S. L. Young with contributions by M. Maraun, "The Circle
Game: Shadows and Substance in the Indian Residential School Experience in
Canada; A Report to the Royal Commission on Aboriginal Peoples", (1994).
<http://www.treaty7.org/pick/circle.htm>

Rapport de la Commission royale sur les peuples autochtones, Volume 1, *Un
passé, un avenir et Volume 3, Vers un ressourcement*, (Ottawa: Groupe
Communication Canada, 1997) [voir en particulier Vol. 1, chapitre 10,
« Les pensionnats »].
http://www.inac.gc.ca/rcap/report/index_f.html

The Law Commission, "Limitation of Actions: A Consultation Paper"
(Consultation Paper No 151) (London: The Stationary House).

Australian Capital Territory, Community Law Reform Committee, "The
Mandatory Reporting of Child Abuse" (1993).
<http://actag.canberra.edu.au>

Bibliographie préliminaire

Gouvernements provinciaux

Alberta
A Report by the Provincial Ombudsman, Alberta on The Westfield Diagnostic and Treatment Centre, (Alberta: 1979).
Alberta Office of the Ombudsman 30th Annual Report, (1997).

(Colombie-Britannique
Abuse of Deaf Students at Jericho Hill School: Public Report No. 32, (British Columbia: Office of the Ombudsman of British Columbia, 1993).
Listening—A Review of Riverview Hospital: Public Report No. 33, (British Columbia: Office of the Ombudsman of British Columbia, 1994).

Manitoba
Government Response to the Independent Review of Reporting Procedures in Children's Residential Facilities, (Manitoba Family Services: 1992).
P.C. Suche, J. Rodgers & P. Vincent, Report of the Independent Review into Child Abuse Reporting Procedures in Children's Residential Care Facilities, (1992).

Nouveau-Brunswick
Hon. Justice R.L. Miller, Report of a Commission of Inquiry established by Order-in-Council 92-1022 (re: New Brunswick Training School at Kingsclear) (1995).
Nouvelle-Écosse
Compensation for Institutional Abuse Program: Guidelines (Halifax: Nova Scotia Department of Justice, 1997).

(Ontario
M. L. Mussell, "Recorder's Report Written for the Survivors" by The Reconciliation Implementation Committee, Reconciliation Agreement Between the Primary Victims of George Epoch and The Jesuit Fathers of Upper Canada (1995).



Annexe II

Bibliographie préliminaire

A. Anne McLellan

La Commission du droit du Canada étant un organisme indépendant et multidisciplinaire chargé d'examiner les questions de droit et de justice, il convient de lui confier l'examen des méthodes de réparation des sévices contre les enfants placés en établissements. Elle peut présenter aux gouvernements, et plus généralement aux Canadiens, la recension et l'évaluation comparative des méthodes possibles.

Je demande à la Commission de mener ses recherches et ses études en consultant toutes les parties intéressées et groupes concernés. Cependant, la Commission ne doit pas aborder les processus qui touchent les peuples autochtones avant d'avoir bien consulté les chefs des organisations autochtones nationales sur la meilleure façon de faire participer les Autochtones au renvoi.

L'étude de la Commission doit être analytique, générale et non normative. Elle doit comprendre l'examen des méthodes adoptées au Canada et ailleurs, mais ne doit pas être structurée de façon à prévenir ou à faire détailler des processus en place ou envisagés, quels qu'ils soient. Plus spécifiquement, elle ne doit pas servir à déplacer, retarder ou remplacer de quelque façon que ce soit les mesures prises par le gouvernement à la suite des recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones. Ce renvoi à la Commission du droit ne crée pas non plus une tribune publique pour le redressement de problèmes généraux ou de cas d'espèce.

Je suppose que la Commission pourrait mener ses travaux par étapes. Elle pourra soumettre au plus tard à la fin de janvier 1998 un rapport initial qui définit les sujets d'étude et délimite les recherches et études nécessaires, ce qui s'entend aussi de la gamme des groupes qui doivent prendre part au processus. Une analyse exhaustive de tous les aspects du problème pourra être soumise en juin 1998. Le rapport final exposant les diverses méthodes et leurs implications doit être soumis en novembre 1998.

J'attends avec impatience le rapport de la Commission du droit du Canada sur cette question complexe et importante.

Veuillez recevoir, Monsieur le Président, l'expression de mes sentiments les meilleurs.



M. Roderrick A. Macdonald

Président

Commission du droit du Canada

473, rue Albert, 11^e étage

Edifice Trebla

Ottawa (Ontario)

K1A 0H8

Monsieur le Président,

La présente donne suite à nos récentes discussions concernant un renvoi à la Commission du droit du Canada. Vous savez déjà que j'apprécie grandement le rôle de la Commission du droit du Canada en ce qui concerne la prestation de conseils indépendants sur la réforme du droit du Canada et ses effets, en vue de faire en sorte que le système juridique réponde aux nouveaux besoins de la société canadienne et de chaque membre de cette société.

Dans cet ordre d'idée, je demande à la Commission, conformément à l'al. 5(1)b) de la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, de produire un rapport sur les méthodes de réparation des sévices physiques et sexuels contre les enfants placés en établissements.

Le gouvernement fédéral et bon nombre de gouvernements provinciaux et territoriaux sont aux prises avec la difficile question de répondre aux victimes de sévices physiques et sexuels infligés dans le passé dans des établissements dirigés, financés ou parrainés par le gouvernement. Les cas de ce genre soulèvent des questions délicates pour les victimes, leurs familles et leurs collectivités. Les gouvernements cherchent la meilleure façon de régler ces questions d'une manière responsable et juste. Il est évident que de longs procès civils et criminels ne s'avèrent pas la solution idéale dans ce contexte, mais les meilleures méthodes permettant de redresser les injustices, tout en offrant des réparations adéquates et en favorisant la réconciliation, la justice et la guérison, ne sont pas aussi évidentes.

La lettre de la Ministre

Annexe I

Ce rapport provisoire repose sur la conviction que l'examen des méthodes de redressement des services commis contre des enfants dans les établissements ne se fait pas dans l'abstrait. Il faut absolument saisir les questions plus générales concernant les services—services contre des adultes, services en dehors du contexte des établissements—si nous tenons à réparer les services passés et à en prévenir la répétition.

La Commission commence tout juste à définir ses propres programmes de recherches spécifiques sous quatre thèmes généraux : rapports personnels, rapports sociaux, rapports économiques, rapports de gouvernance. D'autres sujets d'étude qui pourraient se dégager du renvoi s'inscriraient dans ces thèmes. Les services entendus au sens général du terme pourraient être examinés sous l'angle des rapports personnels (à quel moment des relations légitimes deviennent-elles abusives? qui sont les auteurs? qui sont les victimes?) ou des rapports sociaux (de quelle façon la société prend-elle soin des gens vulnérables? comment aide-t-elle les victimes? que fait-elle des auteurs des sévices?). Les services commis contre des enfants dans les lieux autres que les établissements pourraient être examinés sous l'angle des rapports personnels. Les services commis dans les établissements pour-raient être examinés sous l'angle des rapports sociaux (pourquoi mettons-nous certains groupes en établissements?) ou des rapports de gouvernance (pourquoi créons-nous certains genres d'établissements? comment nous assurons-nous qu'ils remplissent leur mandat?).

Dans la mesure où les recherches effectuées par la Commission dans le cadre de ce renvoi dégagent d'autres directions d'études qui permettent de formuler une meilleure réponse à la Ministre, elle veillera à les intégrer dans son propre programme de recherches qui évolue avec le temps.



pays, par exemple Argentine, Chili, Afrique du Sud, Rwanda et Australie.

4. Examen et analyse des résultats recherchés par les victimes.
5. Examen et analyse des résultats identifiés par les gouvernements ou les autres organismes responsables des établissements où se sont produits les sévices.

6. Analyse, dans la mesure du possible, des points forts et points faibles de diverses méthodes pouvant être appliquées pour atteindre ces résultats, et des effets d'une combinaison de ces méthodes.
7. Évaluation de la mesure dans laquelle les moyens choisis déterminent les résultats réalisés, ainsi que la mesure dans laquelle les résultats recherchés déterminent les moyens adoptés.

8. Examen de nouvelles méthodes possibles de redressement des sévices commis par le passé contre des enfants dans les établissements, et évaluation de leurs mérites et risques relatifs.

Une fois terminé l'examen de ces questions ainsi que d'autres qui pourront se faire jour au fil de ses recherches, la Commission procédera à une vaste consultation des Canadiens au sujet de sa réponse au renvoi de la Ministre. La consultation est un élément fondamental des travaux de la Commission et une prescription explicite du renvoi, qui lui demande d'identifier « les groupes qui doivent prendre part au processus ». Il ressort des recherches initiales que ces groupes doivent comprendre au moins les catégories suivantes :

- les victimes de sévices en établissements
- les familles des victimes et leurs collectivités
- ceux et celles qui ont traité ces victimes
- ceux et celles qui ont représenté ces victimes pour demander réparation
- les responsables des établissements où se sont produits les sévices
- ceux et celles qui travaillent dans les institutions où se sont produits les sévices.

Avant d'entreprendre les consultations publiques et d'arrêter son plan de recherches, la Commission se mettra en rapport avec un petit nombre de gens représentatifs des groupes intéressés pour s'assurer qu'ils ne voient aucun problème majeur dans le cadre qu'elle assigne à ses études et que celui-ci ne souffre d'aucune lacune majeure.

- Le renvoi permet à la Commission d'examiner toutes les méthodes possibles de redressement des services contre des enfants en établissements. Elle offre la possibilité de réfléchir sur toutes les facettes du redressement. Cet effort de réflexion consiste aussi à repenser les questions fondamentales suivantes: en quoi consiste un élément de preuve? en quoi consiste la preuve formelle? comment les dommages-intérêts sont-ils définis? comment sont-ils déterminés ou calculés? L'évaluation des points forts et points faibles des méthodes déjà mises en oeuvre peut mettre en relief les effets limités des voies de droit sur le comportement pathologique et la nécessité d'autres méthodes.
- L'examen préliminaire de ce sujet amène la Commission à conclure que des recherches en profondeur s'imposent. Dans la mesure où il y a des études ou rapports sur ces questions, elle continuera à les assembler et à les évaluer. S'il y a des lacunes, elle entreprendra de les combler. Ce travail pourrait nécessiter l'identification de documents d'archives ou le rassemblement direct (à première main) des expériences des survivants des services contre les enfants placés en établissements et l'octroi des contrats de recherches nécessaires. Elle a relevé les thèmes essentiels suivants :
1. Un inventaire détaillé des cas connus des services contre les enfants placés en établissements; examen et catégorisation des méthodes d'aborder les services contre les enfants en établissements au Canada et plus spécifiquement, l'examen de la mesure dans laquelle chaque méthode englobe ce qui suit :
 - Poursuites pénales
 - Actions civiles
 - Enquêtes publiques
 - Négociation—médiation—règlement des conflits
 - Excuses (en public ou en privé, individuelles ou collectives)
 - Autres méthodes
 2. Nouvelles façons de concevoir le processus de redressement des services contre des enfants en établissements.
 3. Examen des méthodes de redressement des services commis dans les établissements ou sanctionnés par l'État par le passé dans d'autres



claire et sans équivoque, faite en public, peut être une contribution essentielle au processus de guérison. En dernière analyse, c'est d'abord la victime elle-même des services qui doit être convaincue que la méthode adoptée est équitable et que les résultats sont adaptés aux circonstances. À cette fin, il faut se poser au moins les questions suivantes.

- Comment est-ce que les victimes comprennent-elles et vivent-elles leurs expériences?
- Quels sont les principaux résultats recherchés par les victimes?
- Quels sont les principaux obstacles à la réalisation de ces résultats voulus?
- Quelles méthodes peuvent contribuer le mieux à faciliter la réalisation de ces résultats?
- Quelles parties doivent ou devraient prendre part à la formulation du redressement des services passés?
- Quel degré d'expérience devons-nous tirer de l'application de telle ou telle méthode avant de pouvoir en mesurer l'efficacité?



Il ressort d'une étude des méthodes de redressement des cas de services dans les établissements à travers le Canada que certains facteurs peuvent contribuer à leur succès. Bien que ces facteurs puissent être envisagés dans l'abstrait, leur présence et leur effet dans les cas d'espèce ne peuvent être connus qu'après que le processus soit amorcé. Voici les facteurs primordiaux à prendre en considération.

Le processus

Qui choisit et mène le processus? Les victimes ont-elles lancé le processus, ou ont-elles participé à leur formulation, est-ce l'État ou les responsables de l'établissements où se sont produits les services ou bien est-ce que le processus a été négocié par toutes les parties?

Les circonstances

Les services ont-ils été commis par une personne ou un petit groupe, ou étaient-ils systémiques? S'agissait-il d'un incident isolé, ou se sont-ils poursuivis pendant des années ou des décennies? Quelles sont la nature et la gamme des services commis, par exemple services physiques, sexuels, psychologiques ou moraux? La durée des services et le nombre des victimes seront un facteur à prendre en considération pour savoir dans quelle mesure la méthode peut être spécifiquement adaptée à chaque individu.

Les victimes

Combien y a-t-il de victimes? Quels effets les services ont-ils sur les victimes? Quel est l'effet par ricochet sur les familles des victimes, leurs collectivités et la société? Les plaignants se sont-ils présentés en groupe ou à titre individuel? Les résultats recherchés par les victimes sont-ils les mêmes?

Pour pouvoir évaluer l'efficacité des diverses méthodes de redressement des services en établissements, il faut avoir une idée claire des résultats recherchés. Il se peut que les intéressés ne recherchent pas tous les mêmes résultats et n'accordent pas la même priorité aux résultats mêmes qu'ils recherchent tous. Par exemple, certains peuvent voir dans l'offre d'une réparation financière un aveu suffisant que les services commis à l'établissement étaient répréhensibles. Pour d'autres cependant, une excuse

III Le redressement des services passés

La formulation et le choix des méthodes d'examen des services commis par le passé dans les établissements dépendent des résultats recherchés et de la gamme des méthodes disponibles. Si les résultats voulus par les victimes individuelles varient, certains thèmes communs dominent. Il ressort de ce qui se passe au Canada que ces victimes recherchent généralement certains ou l'ensemble des résultats suivants :

- le sentiment de prise en charge
- la guérison
- la reconnaissance du préjudice qui leur a été fait
- la dénonciation ou la punition des auteurs du préjudice
- la responsabilité de l'établissement où le tort a été commis
- le redressement du préjudice
- le changement systémique pour prévenir les services à l'avenir
- le sentiment de clôture (dans la mesure du possible).

Les principales méthodes tentées ou envisagées au Canada pour parvenir à ces résultats sont les suivantes :

- poursuites pénales
- actions civiles
- enquêtes publiques
- programmes de dédommagement administratif
- autres processus de justice réparatrice et non répressive.

Bien que ces options ne soient pas mutuellement exclusives, certaines méthodes se traduisent naturellement par certains résultats. Par exemple, seule une poursuite pénale peut aboutir à une peine d'emprisonnement pour l'auteur des services. De même, l'excuse faite publiquement par l'organisme responsable de l'établissements où se sont produits les services peut être un élément de guérison nécessaire pour certaines victimes. L'efficacité de telle ou telle méthode ou d'une combinaison de différentes méthodes dépendra de diverses variables, dont la situation personnelle de la victime, le contexte des services, et la réaction d'autres entités (par exemple les organisations religieuses).



- les autres parties se trouvant sur les lieux
 - les parties qui ne sont pas sur les lieux mais qui devraient ou pourraient protéger la victime ou le groupe de victimes.
- Comme ces questions débordent du problèmes des sévices contre des enfants en établissements, la Commission pourrait étendre ses études aux points communs qu'on retrouve dans d'autres genres de sévices, dont :

- les sévices commis dans les lieux autres que les établissements
- les sévices contre des adultes
- les sévices autres que physiques ou sexuels.

Pareille extension du champ d'étude pourrait permettre à la Commission de trouver des liens entre les sévices physiques et sexuels commis contre des enfants en établissements et d'autres genres de sévices. Elle pourrait aussi donner une idée des risques de sévices qui menacent d'autres groupes que les enfants. Notre société continue à compter sur les foyers collectifs pour assurer abri et soins pour des personnes autres que les enfants, et qui sont potentiellement aussi vulnérables : les personnes âgées, les personnes atteintes de maladie chronique, les malades mentaux, pour ne citer que ceux-là. Une étude élargie pourrait aussi jeter la lumière sur les sévices contre les enfants en dehors des établissements, par exemple au sein de leur propre famille ou de diverses organisations (par exemple les ligues de sport amateur et les organisations de bénévolat pour la jeunesse).

La Commission n'écarter pas la possibilité que le principal lieu où se commettent actuellement des sévices contre des enfants soit leur propre famille, et non les établissements. Si la société semble s'être rendu compte que les établissements sont rarement des lieux qui conviennent aux enfants, elle n'est pas prête à prendre conscience du danger de sévices chez soi et ailleurs, ni à y faire face. Les sévices tiennent au fond de l'abus de pouvoir, et le potentiel en existe presque partout. Les leçons tirées du contexte des sévices contre des enfants dans les établissements pourraient nous aider à prévenir et à réduire le même danger en d'autres lieux.

La Commission se rend compte de l'importance des études dans toutes ces directions, mais il s'agit là de vastes domaines généraux qui sont inextricablement liés à d'autres considérations. Il vaudrait donc mieux examiner ces questions plus générales dans le cadre des programmes de recherches distincts et plus étendus que la Commission pourrait formuler dans le cadre de son programme stratégique. Bien qu'une étude sur les processus de redressement des sévices commis contre des enfants dans les établissements soulève par la force des choses toute une variété de questions, la Commission estime qu'il vaut mieux satisfaire la demande de la Ministère en se concentrant sur les sujets spécifiques que soulève le renvoi.

Chargée d'examiner les processus de redressement des services physiques et sexuels commis par le passé contre des enfants dans les établissements, la Commission s'est vue confrontée à un choix complexe d'orientations : faut-il envisager son mandat dans une perspective générale et, dans l'affirmative, quel cadre faut-il adopter?

Initialement, le renvoi peut s'inscrire dans le cadre de certaines questions fondamentales concernant les services.

1. Quelles sont les causes et le contexte de ces services (étant donné les conditions propices aux services : l'accès, l'occasion et l'autorité)—pourquoi se produisent-ils? où se produisent-ils? qui les commet et les perpétue?

2. Quelles en sont les conséquences—quels sont les effets physiques, psychologiques, affectifs et autres sur les victimes? quels en sont les effets sur la famille de la victime et sur la collectivité?

3. Quels sont les facteurs qui influencent la guérison—l'âge quand les services ont été subis, la durée des services, le nombre d'auteurs, l'influence d'une intervention efficace, le laps de temps entre les services et leur divulgation?

4. Quelles sont les méthodes possibles de redressement des services passés—quels sont les mécanismes juridiques formels? de quels services les victimes ont-elles besoins? comment mesure-t-on le préjudice subi pour fixer la réparation en conséquence?

5. Quelles sont les méthodes possibles de prévention de ces services—comment peut-on identifier les facteurs qui contribuent à éliminer ou à tempérer les services?

Il est possible que pour trouver une réponse informée et satisfaisante à la quatrième question (qui est expressément mentionnée dans le renvoi), il faut connaître la réponse aux trois premières questions. Ces éléments nous indiquent alors la possibilité de répondre à la cinquième question. Une fois adoptée cette perspective générale, il faut, pour répondre à la première question, savoir quels facteurs contribuent effectivement aux services et ce, de quelle façon et dans quelle mesure. Ces études doivent porter sur chaque élément constitutif des services :

- le lieu
- l'auteur(les auteurs)
- la(les) victime(s)



La Commission se voit investie par cette lettre de la Ministre de deux tâches distinctes :

- En premier lieu, elle doit dresser la liste des cas de services en établissements qui ont été perpétrés jusqu'à maintenant ainsi que des mesures de redressement qui ont été prises. Les problèmes actuels et les enquêtes en cours échappent au cadre de cette recherche.

- En second lieu, elle doit évaluer les points forts et points faibles des modèles de redressement possibles. Les modèles existants seront analysés à la lumière des valeurs qu'ils incarnent, de leurs risques inhérents et de leur efficacité une fois mis en oeuvre.

La lettre de la Ministre engage la Commission à soumettre au plus tard à la fin de janvier 1998 « un rapport initial qui définit les sujets d'étude et délimite les recherches et études nécessaires, ce qui s'entend aussi de la gamme des groupes qui doivent prendre part au processus ». Sur la base de la documentation et des rapports examinés, ce rapport provisoire présente l'évaluation faite par la Commission de ce qui se fait actuellement en la matière (voir l'annexe II). Il présente aussi les conclusions de la Commission sur la question de savoir dans quels cas l'évaluation de cette expérience et des recherches complémentaires sont indiquées, lesquelles conclusions peuvent évoluer au fil des travaux.

Maintenant que les enfants qui ont subi en établissements des sévices physiques et sexuels atteignent l'âge adulte et peuvent se faire entendre en public, la question de savoir ce qu'il faut faire est devenue une préoccupation du gouvernement fédéral, de nombre de gouvernements provinciaux, des Premières nations et de diverses organisations religieuses et autres. La nature complexe du problème et l'ampleur du préjudice causé font qu'il est d'autant plus difficile de trouver des solutions satisfaisantes. Les mécanismes juridiques traditionnels—actions civiles et poursuites pénales—paraissent insuffisantes pour remédier aux conséquences multiples de la violence physique et sexuelle contre des enfants dans les établissements. Il est devenu clair qu'il faut aussi envisager d'autres méthodes.

Le 14 novembre 1997, la Ministre de la Justice a demandé à la Commission du droit du Canada de lui présenter « un rapport sur les méthodes de réparation des sévices physiques et sexuels commis contre des enfants dans les établissements ». La lettre de la Ministre constitue l'annexe I jointe au présent rapport provisoire.

Par ce renvoi fait en application de l'alinéa 5(1)b) de la *Loi sur la Commission du droit du Canada*, la Ministre a confié à la Commission du droit la tâche de présenter « aux gouvernements, et plus généralement aux Canadiens, la recension et l'évaluation comparative des méthodes possibles ».

Le renvoi ordonne à la Commission d'effectuer ses recherches « en consultant toutes les parties intéressées et groupes concernés ». Il spécifie aussi la nature et le contenu de l'étude envisagée par la Ministre :

L'étude de la Commission doit être analytique, générale et non normative. Elle doit comprendre l'examen des méthodes adoptées au Canada et ailleurs, mais ne doit pas être structurée de façon à prévenir ou à faire dérailler des processus en place ou envisagés, quels qu'ils soient. Plus spécifiquement, elle ne doit pas servir à déplacer, retarder ou remplacer de quelque façon que ce soit les mesures prises par le gouvernement à la suite des recommandations de la Commission royale sur les peuples autochtones. Ce renvoi à la Commission du droit ne crée pas non plus une tribune publique pour le redressement de problèmes généraux ou de cas d'espèce.



Table des matières

I	Introduction	1
II	Le cadre de recherche	3
III	Le redressement des sévices passés	5
IV	Les sujets de recherche	9
V	Conclusion	11
Annexes :		
I	La lettre de la Ministre	15
II	Les rapports examinés	19



En novembre 1997, la ministre de la Justice du Canada a demandé à la Commission du droit du Canada d'étudier et d'évaluer les méthodes de réparation du préjudice causé aux enfants qui ont subi des sévices physiques et sexuels dans des établissements financés ou dirigés par le gouvernement.

Le présent Rapport provisoire est la première étape de la réponse de la Commission à la demande de la Ministre. Il donne un aperçu des enjeux, précise les recherches que nous estimons nécessaires et mentionne quelles personnes devraient, à notre avis, participer à nos travaux de recherche.

La Commission prévoit publier un Document de discussion l'automne prochain. Il y sera tenu compte de la recherche en cours, de la réaction des comités d'étude que nous mettrons sur pied afin qu'ils nous aident dans nos travaux ainsi que de la documentation réunie par la Commission.

Le présent Rapport provisoire constitue une première tentative de notre part afin de mesurer l'étendue du travail qui nous attend. Vos commentaires et suggestions sont les bienvenus :

Par la poste :

Commission du droit du Canada
473, rue Albert, pièce 1100

Ottawa (Ontario)

Canada K1A 0H8

Par télécopieur : (613) 946-8988

Par courriel : info@cdc.gc.ca

Par l'Internet : <http://www.cdc.gc.ca>

Nº de catalogue JL 2-3/1999
ISBN 0-662-64043-8

Les services contre
les enfants placés
en établissements

Rapport provisoire



COMMISSION DU DROIT DU CANADA
LAW COMMISSION OF CANADA



COMMISSION DU DROIT DU CANADA
LAW COMMISSION OF CANADA



Rapport provisoire

Les sévices contre
les enfants placés
en établissements

